Sectt. II-27—58,004—27-10-47.

Education (1946) Department.

Ms. SERIES.

①

G.O. NO. 2049.

(G.O 2000 Edn. d. 18.10.46) on p124.

Dated 28.10.46.

[Despatch Abstract.]

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

2.P.H. 1

R.C.No.71-E-1/46.

Office of the
Director of Public Instruction,
Madras, 24-8-1946.

②

From

Dr. S.R.U. Savoor, M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public Instruction, Madras.

To

The Honourable the Minister for Education,
Madras.

MINISTER FOR EDUCATION
2 SEP 1946
GOVT. OF MADRAS

SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT.
2 - SEP 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

Sir,

Secondary Schools - Number of Schools teaching Hindi.

---

file sent to HM (Edn)

copy not in file

With reference to your note, dated 7-6-1946, I have the honour to report that Hindi as an additional language is taught in 196 middle schools and as an additional language or optional in 66 High Schools.

For Director of Public Instruction.

seen by HM (Edn)

m.k.28/8.

sd/ 28/8

HM (Edn) may see
[illegible]

✓

HD (Edn)

E.& P.H.(B.I)

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language - Extension to all schools.

③

Memo.No. 31235/46-5 BI Edn., d./- 16 - 9.1946.

A & then send to Dir
16/9/46
keep clean o/c
p 3 in /pa

The Govt. ~~consider that steps should be taken immediately for introducing~~ propose to take steps for the introduction as soon as possible of the teaching of Hindustani as an optional language as at present in all high schools under the management of Govt., local bodies and private agencies in which it has not yet been introduced. The attention of the D.P.I. is in this connection invited to Memo.No.31235-2-Edn., dated 10.8.1946 and he is requested to submit proposals very urgently for the introduction of the teaching of the language in such of the high schools as are willing to provide for the teaching of the language in the current year, subject to a maximum of 200 schools, with an estimate of the extra cost to Govt. involved in the proposal. He is also requested to get ready proposals for introducing the teaching of the language in the remaining high schools in the next year for consideration in connection with the Budget Estimates for 1947-48.

Contained in a file under revision

He should indicate clearly the ultimate extra cost (in a full year) to the Govt in respect of all the high schools & the immediate extra cost in the current year and in a full year in respect of the 200 schools.

7/9/46

7/9/46

To
the D.P.I.

Received
16.9

3 ④

Education and Public Health Department.

Memorandum No. 31235/46-5 B1Education, dated 16th September 1946.

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language - Extension to all schools.

The Government propose to take steps for the introduction as soon as possible of the teaching of Hindustani as an optional language as at present in all high schools under the management of Government, local bodies and private agencies in which it has not yet been introduced. The attention of the Director of Public Instruction is in this connection invited to Memo No. 31235-2- Edn., dated 10th August 1946 and he is requested to submit proposals very urgently for the introduction of the teaching of the language in such of the high schools as are willing to provide for the teaching of the language in the current year, subject to a maximum of 200 schools, with an estimate of the extra cost to Government involved in the proposal. He should indicate clearly the ultimate extra cost in a full year to the Government in respect of all the High Schools and the immediate extra cost in the current year and in a full year in respect of the 200 schools. He is also requested to get ready proposals for introducing the teaching of the language in the remaining high ~~xxxx~~ schools in the next year for consideration in connection with the Budget Estimate for 1947- 1948.

P. S. Viswanatha Ayyar,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.

Forwarded - By order -

jn

o/c

K S Krishnaswami
Superintendent.
16/9

B1 ⑤

C.F. 30.

Education **DEPARTMENT.**

DEPUTY SECRETARY TO GOVERNMENT
~~8 SEP 1946~~
7/10/46
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT

58797

Received..................19 . *Registered*..................19 .

Subject.

Schools -- Secondary -- Teaching of Hindustani as an Optional language -- Extension to all schools.

Reference:-

Government Memorandum No. 31235/46-5-B-1 Education dated 16..9..1946.

plante

***

ENCLOSURES.
No. ....
....
Spare copies..................

R. C. No. 5808-E1/46.

Station Madras, *Dated the* 30th September 1946.

From (Name) Dr. S.R.U.Savoor, M.A., D.Sc., I.E.S.,

(Designation) Director of Public Instruction, Madras.

To The Secretary to the Government of Madras,

Education and Public Health *Department.*
Fort St. George, Madras.

Sir,

I am submitting below the following report:-

(a) There are at present 665 High Schools made up as hereunder, both for boys and girls.

Government	..	44
Local Bodies	..	239
Aided	..	382

621

Of these, some schools are providing already instruction in Hindustani. The local bodies are being given a special half grant for the maintenance of these classes. The aided schools are not in receipt of any special grant. The expenditure is included in financial statement and grants are assessed on the usual basis.

(b) SELECTION OF 200 SCHOOLS:

Of the 665 High Schools, 29 are Muslim Schools, leaving a balance of 636 non-Muslim Schools.

Page 2.

KR

529

overnment Schools: 15

Of the ~~forty~~ four schools, ~~33~~ 35 are non-Muslim Schools. Of these again ⑬ are already teaching Hindustani. Hindustani may be introduced in the remaining 20 schools as well.

Local Body Schools:

Hindustani may be introduced in 90 schools.

Aided.

Hindustani may be introduced in 90 schools.

Thus there will be 200 High Schools where Hindustani will be introduced during 1946-47.

(c) In working out the cost to Government to give effect to the present programme, the following are assumed.

(i) The principles of financial responsibility detailed under (a) above are to be followed.

(ii) The salaries of the pandits will be the same as those of Secondary Grade trained teachers.

(iii) The cost is worked out on the basis that the subject will be introduced from 1.11.1946 in 200 schools.

(d) Cost to Government:

(i) Extra cost in 1946-47 in respect of 200 High Schools:

This will naturally be limited to the expenditure on Government Schools; the expenditure in Local Body and Aided Schools in 1946-47 will be taken into consideration only when assessing grants payable in 1947-48. The extra cost for Government Schools is given below:-

	No.of Schools		No.of months.		Rs.		Rs.
Pay proper ..	20	x	4	x	⑶⓪ 35 ?	=.	2,400/-
Dearness allowance.	20	x	4	x	16	=	1,280/-
Temporary allce to pay	20	x	4	x	3		240
							~~3,680/-~~ or
							3920

Rs. 3,700/- in round figures.

(ii) The Extra cost to Government in a full year in respect of 200 Schools, and Schools already teaching Hindustani.

The High Schools where it is introduced in 1946-47 will be distributed as already mentioned under para (b) above as hereunder;

Government	..	20
Local Bodies	..	90
Aided	..	90

But since the Secondary (High and Middle) Schools where Hindustani is now being taught will come into a line with the above, we shall have to take these latter also which number 218 into consideration when estimating the cost for a full year. This will mean that we shall have to provide for.

Government Schools	..	20 (18)	plus 15	=	35 - 33
Local Body Schools	..	90	Plus 203	=	383
Aided Schools	..	90			
					418 - 416

(Page 3).

Government Schools:

Total ultimate cost will be 41 4/9

			Rs.
Pay proper ..	35 x 12 x 42 2/9	..	17,733
Dearness Allowance at Rs. 18/- ..	35 x 12 x 18	..	7,560/-
Temporary allce to pay	35 x 12 x 4		
			25,293/- + 1680
			26973
Deduct present cost in 15 schools	15 x 12 x 41 4/9	..7,460/-	
	15 x 12 x 18	...3,240/-	10,700/-
Net extra ultimate cost ..		..	Rs. 14,593/- + 1680
			16273

Owing – the posts are now in the time scale of 35-45

Local Body and Aided Schools:

Total ultimate cost will be

Pay proper ..	383 x 12 x 42 2/9	..	1,94,053/-
Dearness allowance	383 x 12 x 18	..	83,728/-
	Total	..	2,76,781/-
Half grant ..		..	1,38,391/-
Deduct present subsidy paid to local bodies ..			17,254/-
			1,21,137/-

Total Extra Cost .. Rs. 1,35,730/-.

It is not possible to state definitely how much will be the extra subsidy and teaching grant payable under this head. But owing to the upward trend in all items of expenditure, the net cost of each school will, in the vast majority of cases, go up by the extra cost involved. That is, the subsidy and teaching grant payable will most likely come to Rs. 1.21 lakhs. To estimate how much of this is already incurred in respect of aided schools where Hindi is being taught will require a close examination of the financial statement of all these schools. It is not possible to do this work in the time available. But, it may be assumed roughly that an amount of about 1.25 lakhs will be the ultimate extra cost in a full year to the Government in respect of the total number of schools teaching Hindustani, namely 418(Government 35 Non-Government 383).

(iii) The Ultimate Extra cost in a full year to the Government in respect of all the High Schools:-

Number of High Schools:

Government	..	44		
Local Bodies	..	239	..	665
Aided	..	382		
Deduct Muslim High Schools			..	29
		Rest	..	636

(Page 4.)

7

Government Schools - Total ultimate cost will be

Pay proper ..	35 x 12 x 42 2/9 ..	Rs. 17,733/-
Dearness allowance at Rs. 18/- per mensem.	35 x 12 x 18 ..	7,560/-
Total	..	Rs. 25,293/-
35x12 x 4		+ 1680

DEDUCT PRESENT COST IN 15 SCHOOLS:

15 x 12 x 41 4/9	Rs. 7,460/-	
15 x 12 x 18	Rs. 3,240/-	
		Rs. 10,700/-
		Rs. 14,593/- + 1680
		16273 ✓

LOCAL BODY AND AIDED SCHOOLS:

Total ultimate cost will be --

Pay Proper ..	601 x 12 x 42 2/9 ..	3,04,507/-
Dearness allowance at Rs. 18/- per mensem.	601 x 12 x 18 ..	1,29,816/-
Total ..		4,34,323
Half grant		2,17,323

Deduct:

(a) Present subsidy to local bodies	17,254/-	
(b) Teaching grant at present being paid to aided schools (This is rough)	10,000/-	27,254/-

Net amount payable to non-Government schools .. 1,90,069/-

Total for Government and Non-Government Schools. 2,04,662/-

It should be noted that at present a number of schools are providing Hindustani. The great majority of them are high schools and only a few are middle schools. As definite information is not available as to the exact number of these latter schools, I have not taken into consideration the cost of these. If Government wants to make provision, an extra sum of Rs. 5,000/- may be added, bringing the total to 2,10,000/- rupees.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

For Director of Public Instruction.

ks.1-x.

Sd
1/x

8

⑦

Edn (SS)

Special

T.M (Pay post)

From:
The Assistant Secretary
Edn Dept

To
The Deputy DPI.

Spatmee
8/10/46

Dpd
Pak
Q.
8.

Ref. Director's letter Rc no 8808 E1/46 d 30-9-46 introduction of the teaching of Hindustani in all high schools.

In working out the ultimate cost in respect of high schools under local bodies, the average pay of a Hindustani teacher plus dearness allowance at Rs 18 has been taken into account. According to para 1 of Go no 196 Edn d 8-2-41 special subsidy not exceeding one half of the pay of the teachers employed for the purpose is admissible - Please say

(V) 28-30 f

~~8~~ 9

whether dearness allowance also is now taken into account in calculating the special subsidy paid to local bodies for the purpose & if so under what orders. Please also furnish information very urgently in regard to the number of secondary schools under local bodies in which Hindustani is now taught as details for the figure 203 for both local body & aided schools have not been furnished. It is presumed that the number includes those high schools in which Hindustani is taught in the middle school dept. only and it should be extended to higher forms and not all middle Schools which have not ~~been~~ yet been converted into high Schools. Please say whether the presumption is correct.

x on p 5 cf

KSN
7/10/46

8/10/46

CF. 204.

OFFICE OF THE

10

Date..........194..., Hours..........Minutes..........

TELEPHONIC MESSAGE

⑧

From
The D.P.I.

To
The Secy

~~11 8~~ 9 am

Ref. P.C of T.M. dt 8.10.1946 regarding introduction of teaching of Hindustani in all High Schools

Dearness Allowance is not now taken into account in calculating the special subsidy paid to local bodies for the purpose. Separate figures under "Local Bodies" & "Aided" are not available in respect of 203 Schools. The presumption

OFFICE OF THE

Date ______ 194__, Hours ______ Minutes ______

TELEPHONIC MESSAGE

From	To

in the penultimate para of the T. M under reference is not correct. The no of schools already teaching Hindustani includes even schools where it is taught in high school forms though seprate figures are not available

Sd/
10/10/46

12

(10)

E.& P.H.(B.1)

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in Forms IV to VI - Introduction in all schools - Instructions - Issued.

Apatance
18/10/46

Order/Ms.No. 2000 Edn., dated 18/10/46

(V) 29.30

In the~~ir~~ Press Communique No.21 dated 21.2.40, the Govt. announced that the study of Hindi as an optional language in Forms IV to VI of Secondary Schools should be encouraged and ~~For this purpose,~~ they undertook to pay special subsidies to local bodies not exceeding half the pay of the teachers employed for giving instruction in the language in addition to the fixed lump sum subsidies towards the maintenance of secondary schools. In the case of aided high schools, they ~~Govt.~~ directed that the salary of Hindi ~~the~~ teachers ~~employed for this purpose~~ should be taken into account in calculating the teaching grant payable to them ~~for these schools.~~ The Govt notice that although six ~~several~~ years have elapsed since the announcement was made, no appreciable progress has been made in ~~providing for~~ the teaching of the ~~of the~~ language in the higher forms of secondary schools. They ~~Govt.~~ consider that ~~in view of the political happenings in the country,~~ it is necessary to introduce the teaching of the language in all the high schools in which it has not yet been begun. The D.P.I. is requested to instruct the ~~President~~ Presidents of Dt.Boards, Executive Authorities of Municipal Councils and managements of aided high schools to provide for the teaching of Hindi ~~the language~~ in Forms IV to VI in their schools, as soon as possible in the current year, and to take steps immediately to secure the services of qualified teachers. ~~for the purpose.~~ He is also requested to arrange for the introduction of the teaching of the language in

Form II to IV

the

13

-2-

the current year in all the Govt. high schools in which it is not taught now. If there are difficulties in securing the necessary personnel, the teaching of the language should be introduced in as many schools as possible, not less than 200 in the current year, and in the remaining schools from the beginning of the next school year.

2. The Director is requested to include in Part I estimates for 1947-48 necessary additional provision ~~for the purpose~~ and to submit proposals in due course for the provision of ~~fxxx~~ additional funds, if any, required on account of the introduction of the language in all the Govt. high schools in the current year. He is also requested to report by 1st March 1947, ~~thxx~~

(1) the number of high schools, Govt., local bodies and private, separately, in which instruction in Hindi in Forms IV to VI has been introduced.

(2) the number of pupils in the Hindi class in each of the Forms, ~~in question. and~~

(3) the number of schools ~~in~~ which have employed Hindi teachers ~~for the purpose.~~

study of the

Vide para 2 G.O. No 196 Edn 8/2/41

18.10.46

18/10/46.

To

The D.P.I.

The A.G. through Fin.

The Exr. of L.F. Accts.

Call Back. 1-3-47.

Two extra copies

P.T.O

B1

14

(11)

D.O.5808-E-1/46.

Office of the Director
of Public Instruction, Madras.
Dated 9-[illegible]

Secy., E. & P.H.
May be filed.
4-11-46
H.M.Edn.

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
6 - NOV 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

67234

My dear Sir,

May I invite your kind attention to Government Memo No.31235/46-3 B-1 Edn., dated 16.9.46 regarding the financial implications of the proposal to introduce Hindustani in [illegible] High Schools. I have sent my reply to the Secretary a copy of which I am enclosing herewith for your perusal.

2. I understand from my Deputy Director of Public Instruction (Finance) that you have under contemplation the introduction of Hindustani in all secondary schools (Middle and High) and that you would like to have the cost worked out. I am enclosing herewith a statement for your kind perusal.

3. I am of the opinion that the proposal to make provision for it in Forms II to IV is quite sound and feasible. It will not involve any avoidable strain on the students.

4. As regards the financial responsibility I am of the opinion that it will be good if Government promise to pay a special half grant to each school for this work.

The other alternative is:

To ask the local bodies to meet the whole extra cost and to ask the aided schools to include the cost in the Financial Statements.

The Local bodies are already incurring a great deal of expenditure and it is not likely that they can meet this expenditure. Again, some are getting a subsidy. It will be obviously impossible either to withdraw aid from these or to continue to treat those on a different footing from the rest. As regards aided schools, the largest majority are leading a hand to mouth existence and although the teaching grants of all such schools will correspondingly increase as a result of the recognition of this items of expenditure as an admissible item, they are not likely to feel particularly satisfied by the assurance that the expenditure would be admitted.

p.t.o.

15

: 2 :

It would be an act of prudence if when Hindustani is introduced in all schools, Government agree to meet half the net cost, say for the next three years. Even from a financial point of view the extra cost will not, speaking generally, be very great as compared with the other plan of treating the expenditure as admissible expenditure for purposes of teaching grant assessment. Such a step will also make for the quicker adoption of the managements of the Government programme and the ultimate success of the scheme.

Yours sincerely,

To

Hon. Mr. T.S. Avinasilingam Chettiar,
Minister for Education,
Madras.

sd/
10/10

16

(12)

Copy of R.C. No.5808 E1/46, dated 30-9-46 from the Director of Public Instruction, Madras to the Secretary to Govt., Education & Public Health Department.

"Sub: Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as as optional language - Extension to all schools.

Ref: Govt.Memo.No.31235/46-5 B.1, Edn., dated 16-9-46.

--

I am submitting below the following report:-

(a) There are at present 665 High Schools made up as hereunder, both for boys and girls

Government	..	44
Local Bodies	..	239
Aided	..	382

Of these, some schools are providing already instruction in Hindustani. The Local Bodies are being given a special half grant for the maintenance of these classes. The aided Schools are not in receipt of any special grant. The expenditure is included in financial statement and grants are assessed on the usual basis.

(b) SELECTION OF 200 SCHOOLS:

Of the 665 High Schools, 29 are Muslim Schools, leaving a balance of 636 Non-Muslim Schools.

GOVERNMENT SCHOOLS:

Of the forty four schools 33 are Non-Muslim Schools. Of these again 13 are already teaching Hindustani. Hindustani may be introduced in the remaining 20 schools as well.

LOCAL BODY SCHOOLS:

Hindustani may be introduced in 90 schools.

AIDED:

Hindustani may be introduced in 90 schools.

Thus there will be 200 High Schools where Hindustani will be introduced during 1946-47.

(c) In working out the cost to Government to give effect to the present programme, the following are assumed.

(i) The principles of financial responsibility detailed under (a) above are to be followed.

(ii) The salaries of the pandits will be the same as those of Secondary Grade trained teachers.

(iii) The cost is worked out on the basis that the subject will be introduced from 1-11-46 in 200 schools.

(d) Cost to Government:

(i) Extra cost in 1946-47 in respect of 200 High Schools:-

This will naturally be limited to the expenditure on Government Schools; the expenditure in Local Body and Aided Schools in 1946-47 will be taken into consideration only when assessing grants payable in 1947-48. The extra cost for Govt. Schools is given below:-

P.T.O.

	Number of Schools.		Number of Months.		Rs.		Rs.
Pay proper	20	x	4	x	30	=	2,400
Dearness allowance	20	x	4	x	16	=	1,280
							3,680
							or
							Rs.3,700 (in round figures)

(ii) The extra cost to Government in a full year in respect of 200 schools, and Schools already teaching Hindustani:

The High Schools where it is introduced in 1946-47 will be distributed as already mentioned under para.(b) above as hereunder:

Government	..	20
Local Bodies	..	90
Aided	..	90

But since the Secondary (High and Middle) Schools where Hindustani is now being taught will come into a line with the above, we shall have to take these latter also which number 218, into consideration when estimating the cost for a full year. This will mean that we shall have to provide for

Government Schools .. 20 plus 15 = 35
Local Body Schools .. 90)
Aided Schools .. 90) " 203 = 383.

GOVERNMENT SCHOOLS:

Total ultimate cost will be:

Pay proper	- 35 x 12 x 42 $\frac{2}{9}$ =	Rs.17,733
Dearness allowance at Rs.18/-	- 35 x 12 x 18 =	7,560
		25,293

Deduct present cost in 15 schools:

15 x 12 x 41$\frac{4}{9}$	= 7,460	
15 x 12 x 18	= 3,240	
		10,700
Net extra ultimate cost		.. 14,593

LOCAL BODY AND AIDED SCHOOLS:

Total ultimate cost will be:

Pay proper - 383 x 12 x 42 $\frac{2}{9}$ =	1,94,053
Dearness Allow.383 x 12 x 18 =	83,728
Total	2,76,781
Half grant	.. 1,38,391
Deduct present subsidy paid to local bodies	.. 17,254
Total extra cost	.. 1,35,730

It is not possible to state definitely how much will be the extra subsidy and teaching grant payable under this head. But owing to the upward trend in all items of expenditure, the net cost of each schoolwill, in the vast majority of cases, go up by the extra cost involved. That is, the subsidy and teaching grant payable will most likely cost to Rs.1.21 lakhs.

P.T.O

To estimate how much of this is already incurred in respect of aided schools where Hindi is being taught will require a close examination of the Financial statement of all these schools. It is not possible to do this in the time available. But, it may be assumed roughly that an amount of about 1.25 lakhs will be the ultimate extra cost in a full year to the Government in respect of the total number of schools teaching Hindustani, namely 418 (Government 35; Non-Government 383).

(iii) THE TULTIMATE EXTRA COST IN A FULL YEAR TO THE GOVERNMENT IN RESPECT OF ALL THE HIGH SCHOOLS:-

Number of high schools:

Government	..	44	
Local Bodies	..	239	
Aided	..	382	
			665
Deduct Muslim High Schools	..		29
Rest	..		636

GOVERNMENT SCHOOLS - Total ultimate cost will be

Pay proper	.. 35 x 12 x 42 $\frac{2}{9}$	.. 17,733
D.A. at Rs.18/- per mensem	35 x 12 x 18	.. 7,560
	Total	.. 25,293

DEDUCT PRESENT COST IN 15 SCHOOLS:

15 x 12 x 41$\frac{4}{9}$	.. 7,460	
15 x 12 x 18	.. 3,240	
		10,700
		14,593

LOCAL BODY AND AIDED SCHOOLS.-

Total ultimate cost will be -

Pay proper - 601 x 12 x 42 $\frac{2}{9}$		3,04,507
D.A. at Rs.18/- p.m. 601 x 12 x 18		1,29,816
Total		4,34,323
Half Grant		2,17,323
DEDUCT		
(a) Present subsidy to Local bodies	17,254	
(b) Teaching grant at present being paid to aided schools (this is rough)	10,000	27,254
Net amount payable to Non-Govt. Schools		.. 1,90,069
Total for Govt. and Non-Government Schools		.. 2,04,662.

P.T.O.

It should be noted that at present a number of schools are providing Hindustani. The great majority of them are High schools and only a few are middle schools. As definite information is not available as to the exact number of these latter schools, I have not taken into consideration the cost of these. If Government wants to make provision an extra sum of Rs. 5,000 may be added, bringing the total to 2,10,000 Rupees.

FINANCIAL IMPLICATIONS OF THE PROPOSAL TO INTRODUCE HINDUSTANI IN ALL SECONDARY SCHOOLS.

I.

DETAILS OF SCHEME.

The main items are:

(i) Hindustani will be introduced immediately from 1-11-46 in half the number of secondary schools in which there is no provision for it;

(ii) The rest of the schools will be brought under the scheme in 1947-48;

(iiIO The language will be taught in Forms II, III and IV;

(iv) Salary of the Pandits to be the same as that of the Secondary Grade Trained Teachers;

(v) Half the net cost of non-government schools to be borne by Government for the next three years and the question to be reviewed thereafter in the light of the then existing conditions

(vi) QUALIFICATIONS: Pracharak title should be insisted upon. But temporarily Visharad title holders may be appointed. But they will not be confirmed if they do not take the Pracharak title within 3 years ~~from~~ of their appointment. They should have at least III Form general qualification.

II.

ESTIMATE OF COST.

Total number of secondary schools on 1st October 1946 - 906

	GENERAL	MUSLIM
Government ..	68	16
Local Bodies ..	344	25
Aided ..	494	

Excluding the Muslim schools, the number of schools is 865. Out of these, 218 (15 Government and 203 Non-Government) are already providing instruction in Hindustani.

ESTIMATE OF EXPENDITURE ON THE TEACHING OF HINDUSTANI IN ALL HIGH AND MIDDLE SCHOOLS.-

1946-47:

Introduction in 37 Government Schools, and 287 Local Bodies and Aided Schools

Pay ..	37 x 4 x 30 ..	Rs. 4,440/-
Dearness allowance ..	37 x 4 x 16	2,368/-
		Rs. 6,808/-

or

Rs. 6,800/- in round figures.

No expenditure on other schools.

P.T.O.

1947-48:

GOVERNMENT SCHOOLS.-

Pay ..	37 x 12 x 30 ..	13,320/-
Dearness Allowance..	37 x 12 x 16 ..	7,104/-
		20,424/-

Subsidy or grant in respect of 287 schools (Local Bodies and Aided) payable in 1947-48 for 4 months in 1946-47:

Pay ..	287 x 4 x 30 ..	34,440
Dearness allowance	287 x 4 x 16 ..	18,368
		52,808/-
Half grant payable ..		26,404/-
		46,828/-

or

Rs. 46,800/- in round figures.

ULTIMATE:-

GOVERNMENT.-

52 Schools (High and Middle)

Pay ..	52 x 12 x $42\frac{2}{9}$ ..	26,347/-
Dearness allowance..	52 x 12 x 18 ..	11,232/-

813 LOCAL BODIES AND AIDED SECONDARY SCHOOLS

Pay ..	813 x 12 x $42\frac{2}{9}$ ..	4,11,920/-
Dearness Allowance ..	813 x 12 x 18 ..	1,75,608/-
		5,87,528/-
Half grant ..		2,93,764/-
		3,31,343/-

DEDUCT:-

(i) Expenditure on 15 Government Schools now incurred - vide G.O. 731, Education dated 4-4-1946.-

Pay ..	15 x 12 x $41\frac{4}{9}$ ..	7,460/-
Dearness allowance ..	15 x 12 x 18 ..	3,240/-
(ii) Subsidy ~~now~~ paid to Local Bodies on account of teaching of Hindustani ..		17,254/-
(iii) Teaching grant paid (rough) ..		10,000
		37,954/-
		2,93,389/-

or

2.93 Lakhs.

---

for Director of Public Instruction.

Sd/ 12/x.46

E.& P.H.(B.1)

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in Forms II to IV - Introduction in all schools - Instructions issued.

Order/Ms. No. 2049 Edn.d./- 28·10·46

28/10/46

In 1938, the Govt. sanctioned the introduction of the teaching of Hindi in Forms I to III of secondary schools. In 1940, they announced that its extension in Forms IV to VI of secondary schools as an optional language for the S.S.L.C. examination should be encouraged. Hindi is now taught as an optional language throughout the secondary school course. The Govt. have reconsidered the question and have decided that it will be sufficient if Hindi is taught in Forms II to IV in high schools in future but that provision should be made for the teaching of the language in all ~~the~~ high schools in this Province. The study of the language will be optional for the present. The D.P.I. is requested to instruct ~~the~~ Presidents of Dt.Boards, Executive Authorities of Municipalities and managements of aided high schools to provide for the teaching of ~~Hindi~~ Hindustani in Forms II to IV in their schools, as soon as possible in the current year, and to take steps immediately to secure the services of qualified teachers. He is also requested to arrange for the introduction of the teaching of the language in the current year in all Govt. high schools in which it is not taught now. If there are difficulties in securing the necessary personnel, the teaching of the language should be introduced in as many schools as possible, not less than 200 in the current year and in the remaining schools from the beginning of the next school year.

2. The

23

2. The Director is requested to include in Part I estimates for 1947-48 necessary additional provision and to submit proposals in due course for the provision of additional funds if any required on account of the introduction of the study of the language in all the Govt. high schools in the current year. He is also requested to report by 1st March 1947

(1) the number of schools - Govt, local bodies and private separately - in which instruction in Hindi in Forms II to IV has been introduced;

(2) the number of pupils in the Hindi class in each of the forms;

and (3) the number of schools which have employed Hindi teachers.

3. G.O.No.2000 Edn., dated 18-10-1946 is hereby cancelled.

21/10/46

OBM
22/10/46

(t)

28/10

To
The DPI
.. AG through FD
.. Exr of L.F. Accounts
Public (D + I) Deptt.
Call Book.
2 spare copies

Edn. & P.H. Department (B1).

(16)

Special.
C.no. 650 48.B1/46.

TELEPHONIC MESSAGE.

From
The Assistant Secretary to Government,
Edn. & P.H. Department.

To
The Deputy Director of Public Instruction.

Reference: Revised Estimate for 1946-47 and Budget Estimate for 1947-48 under Government Secondary Schools for boys and girls - Grants to non-Government Secondary Schools - non-European - Grants to Local Bodies for Secondary Education - Teaching.

Please report at once the provision to be made on account of the introduction of the teaching of Hindustani in the current year in Forms II to IV in all secondary schools under Government, local bodies and private managements in which it has not yet been introduced (sanctioned in G.O. no 2049 Edn d 28/10/46) as necessary provision has not been included on that account in the estimates.

TC please remind 16/11/46

Reminded
18/11/46

please issue today

Issued
13/11/46

Dir agreed
12/11/46

P.C. to go.

12/11/46

OBM
12/11/46

(17)

POST COPY OF TELEPHONIC MESSAGE DATED 16th NOVEMBER, 1946.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.
71149
21 NOV 1946

From
The Director of Public Instruction,
Madras.

To
The Secretary to Government,
Education and Public Health Department.

REF: G.O.No.MS.2049 Education dated 28-10-1946, received in this office on 11-11-1946 and your Telephonic Message dated 13-11-1946.

Please see this office letter R.C.No.5808-E-1/46 dated 30-9-1946, detailing the Principles now followed in the matter of giving subsidy to Local Bodies Secondary Schools and grant to aided Secondary Schools, in regards to the introduction of the teaching of Hindustani. Kindly let me know definitely whether it is the intention of Government to follow the same principles.

B

2. The additional amount to be provided in the Revised Estimate for 46-47 is as indicated below:-

	No.		Rs.		months		
Government Schools.	20	x	30	x	3	= 1,800	2,760.
	20	x	16	x	3	= 960	
Local Bodies schools.	115	x	30	x	3	10,350	15,870.
	115	x	16	x	3	5,520	2
Half subsidy.	..		..		..		7,935

The amount to be provided in the Budget Estimate for 1947-48 is shown hereunder:

Government schools.	20	x 30	x 12	..	7,200		
	20	x 16	x 12	..	3,840		
					11,040		
Local Bodies Schools	115	x 30	x 12		41,400		
	115	x 16	x 12		22,080		
					63,480		
Half Subsidy.					..		31,740.
Aided Schools.	80	x 30	x 3		7,200		
	80	x 16	x 3		3,840		
					11,040		
Half grant.					5,520		

115
30
3450
12
41400

240
16
3840

2/10350
5175

for Director of Public Instruction.

RR.19/11.

20/11

2760 +
5175
7935

11040
20700
5520
37260

8 27

28 ~~4~~

⑱

Very urgent

C.112 65048/46

30/11/46

T.M (by post). Ed 12/46. E&PH (Sect)

From.

The Assistant Secretary E&PH Dept

Desp 4/12.

To The Deputy DPI

Ref. Post copy of T.M from the Director dated 16-11-46 regarding the additional provision to be made in the RE for 1946-7 and the BE for 1947-8 on account of the introduction of the teaching of Hindustani in Forms II to IV in all Secondary schools

Please report very urgently the provision to be made on account of the introduction of the teaching of the language in Govt secondary schools - separately for boys & girls schools

It is presumed that no subsidy is now paid towards the dearness allowance to Hindustani teachers

Dir not available
2/12

3

29

employed in Secondary schools under local bodies; ~~and~~ If so the same arrangement will have to be followed in respect of teachers to be employed for giving instruction in Forms II to IV in schools in which it is not now taught. The provision made in the Director's estimate on this account in respect of schools under local bodies will have therefore to be omitted. Please say whether the presumption is correct.

30-11-46

UOK
28/11/46

RC

---

30 ~~29~~

N/F

T.M d 11/12/46. ⑲

E&PH (BT)

From,

The Assistant Secretary E&PH Deptt

To

The Deputy DPI.

Ref. my T.M by post of 4.12-46. regarding the additional provision to be made in the RE for 1946-7 & the BE for 1947-8 on account of the introduction of the teaching of Hindustani in Forms II to IV - ~~of~~ Govt Secondary Schools - for boys & girls separately and ~~also~~ the deletion of the provision recommended for grants towards dearness allowance to Hindustani teachers in Secondary schools under local bodies.

Please expedite your reply as alterations to the RE for 1946-7 and the BE for 1947-8 on account of new sanctions should be intimated to Finance before the 21st inst.

11.12.46

A
11/12/46

Issued
11/12/46

DPI
11.12.46

RC to go

KSR
10.12.46

~~31~~

104
17/12

E & P.H.(B.) Dept.

P.M. 17.12-46.

From the Assistant Secretary to Govt. E & P.H. Dept.

To the Dy. D.P.I.

Ref. my t.m. of 11-12-46 regarding the additional provision to be made in the R.E. for 1946-47 and the B.E. for 1947-48 on account of the introduction of the teaching of Hindustani in forms II to IV of Govt. Secondary schools for boys and girls separately and the deletion of the provision recommended for grants towards dearness allowance to Hindustani teachers in Secondary schools under local bodies.

Please ~~expedite your reply~~ say when the reply may be expected.

A.S.
14.12.46
15/12/46

16-12-46

P.C.

f.6 ante

Issued
17/12/46

POST COPY OF TELEPHONIC MESSAGE, dated 8-3-1947. 36

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
10 MAR 1947
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

(22)

From

The Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

19426

Ref:- G.O.No.2049 Edn., dated 28-10-1946 regarding the introduction of the teaching of Hindi in Forms II to IV in Secondary schools.

Education and Public Health Department Post copy of Telephonic Message, dated 20-2-1947 regarding provision in respect of Local Bodies secondary schools.

*****

No expenditure is likely to be incurred from the public funds this year on this account.

for Director of Public Instruction

m.k.8/3.

8/3

~~X3~~ 37

~~8~~ 32

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
8 APR
EDN. & PUBLIC HEALTH DEPT.

Education Department.

(20)

From

Dr. S. R. U. Savoor, M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public Instruction, Madras

To

The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

R.C.No.5808-E/46 dated 16th December 1946.

78139

Sir,

Introduction of Hindustani in Forms II to IV in all secondary schools.- Additional provision to be made in the Revised Estimate for 1946-47 and Budget Estimate for 1947-48.

pp 4-5 ante

Reference:- Your telephone Message by post dated 2.12.46

I have the honour to submit below the additional provision to be made in the Revised Estimate for 1946-47 and Budget Estimate for 1947-48 in Government secondary schools separately for boys and girls schools:

Additional amount to be provided in the Revised Estimate for 1946-47:-

105

Government Schools:

37 f Edn - Secondary
Govt Secondary schools for Boys. A. Ordinary areas. 1. Pay of Establishments
3. Other charges - Dearness Cost of living allowance

Boys schools:

No.		Rs.		Months		
1	x	30	x	3	=	90 + 15
1	x	16	x	3	..	48
						138 or

Rs. 100/- in round figures. 100

ii Govt Secondary school for girls.
1. Pay of Est
II 2. Other charges

- Girls' Schools:

19	x	30	x	3	..	1710
19	x	16	x	3	..	912
						2622/- or

Rs. 2600/- in round figures.

The amount to be provided in the Budget Estimate for 1947-48:

Boys Schools:

1	x	30	x	12	..	360/-
1	x	16	x	12	..	192/-
						552/- or

Rs. 600/- in round figures.

Girls' Schools:-

19	x	30	x	12	..	6840/-
19	x	16	x	12	..	3648/-
						10488/- or

Rs. 10,500/- in round figures.

35
12
420
18
7780

2. The presumption of Government with regard to local bodies schools is correct. The provision to be made under local bodies deleting the provision made for dearness allowance is as follows:-

P.T.O.

~~X~~ 33

9

: 2 :

Revised Estimate for 1946-47		
115 x 30 x 3	..	10,350/-
Half subsidy	.. ..	Rs. 5,175/- or Rs. 5,200/-
Budget Estimate for 1947-48:-		
115 x 30 x 12	..	41,400/-
Half subsidy.	..	Rs. 20,700/-.

P.218

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

For Director of Public Instruction.

Ks.17-12.

scl
17/12

35 ... 6
12
420
840
8.40

---

35 ~~X~~

(23) E&PH(151)

T.M (by post) ~~EM~~ No: 71149. B1/46. dated. 22-3-47

From
The Assistant Secretary E&PH Deptt
To
The Deputy DPI

Ref. Director's ~~U.O.~~ reply no. 5808 E1/46 d/3.3.47 re: principles to be followed in the matter of subsidies & grants towards the pay of Hindustani teachers in Secondary schools under local bodies & private managements.

It is presumed that in the case of private aided institutions the pay of Hindustani teachers has been taken into account in assessing the teaching grants for 1945-6 according to the existing orders & that teaching grants have been disbursed in the current year - Please say whether the presumption is correct

22/3/47

21.3.47

21.3.47

25/3

~~15~~ 39

34 ~~40~~ ㉑

EPH(B?)

Special

T.M Dr. 20/2/47.

From
The Assistant Secretary, EPH Dept

To
The Deputy DPI.

27/2/47

20/2

(D)

Issued @ 2-30 PM.
20/2/47

Reference G.O. no 2049 Edn dated 28.10.46 regarding the introduction of the teaching of Hindi in Forms II to IV in Secondary Schools in which the language is not now taught

Please say at once when the Director's proposals for the payment of subsidies towards the pay of Hindustani teachers employed in Secondary Schools under local bodies in the current year ~~with reference to the above order~~ may be expected. A provision of Rs 5200 has been included for this in the

41.

~~41~~ 42

(25)

Local Administration Department.

From:-
K.N. Anantharaman Esq., I.C.S.,
Collector & Special Officer,
District Board, Bellary.

To
The Secretary to the Govt., of Madras,
Education & Public Health Department,
Fort Saint George, Madras.

11 DEC 1946

R.O.C.No. 8343/46., dated 7th December, 1946.

Sir,

Sub:- Education- Secondary Schools-Teaching of Hindustani as an optional language in forms II to IV-Introduction of-
Ref:- G.O.No. Ms. 2049 Edn., dated 28-10-1946.

Out of eight High Schools maintained by the District Board, Hindustani has been introduced in the Board High Schools at Harapanahalli and Rayadrug with effect from 1939-40.

The teaching of Hindustani in the remaining Six High Schools of Alur, Kottur, Yemmiganur, Hadagalli, Kampli and Kudligi cannot be introduced this year in the absence of qualified teachers. I am consulting the District Educational Officer, Bellary and the Secretary, Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras for help in securing the services of qualified hands.

2. With regard to financial assistance, the Government have not passed orders as to the amount of subsidy payable to the Board for incurring the extra expenditure. The annual extra expenditure devolving on the Board consequent on the extension of the scheme in the remaining High Schools works out to Rs. 3312/- including Dearness allowance.

I request the Government to issue orders sanctioning a subsidy towards ~~the~~ this excess expenditure.

For Special Officer,
District Board, Bellary.

P.S.R.7/12-
Copy to the Director of Public Instruction, Madras.

~~43~~

E.O.H.(B.I.)

Please see the letter from the Dt Bd Bellary on p51 ante. Under the existing orders - a subsidy of Rs 15 p.m. towards the pay of a Hindustani teacher employed for giving instruction in forms I to III of secondary schools is admissible. The same amount will have to be given towards the pay of Hindustani teachers employed for giving instruction in Forms IV to VI. A reference has been made to the DPI in the matter. His reply may be awaited. (A copy of this letter has been sent to the DPI -

KSK
15/12/46

W
16.12.46

R.O.f.ll.
1/3

1A.

The DPI's reply has not yet been received. He has been reminded. This may lie over till 10/3/47 or till the Director's reply is received whichever is earlier.

KSK
22/2/47

W
22-2-47

---

(26)

3/47.

The DPI has recommended that the expenditure on the employment of Hindustani teachers may be treated as an approved item of expenditure & taken into account in assessing the teaching grant payable towards the maintenance of secondary schools under the control of local bodies on half the net cost basis as in the case of aided schools & the file has been sent to Finance today. This may lie over till orders are issued on the Director's recommendation.

KSK
10/3/47

Why not add this to that file.

W
11.3.47

AG Please add this to that file

added
3.47

To be added to
C.No. 71169/47

L. &p. H Deptt (B)

74735

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in Forms II to IV - Introduction in all schools. Refce: G. O. No 2049 Edn d 28-10-1946.

Memo No 74735 B1/47-1 Edn d 19.9.47

2/9
2/9

19/9

The D.P.I is requested to expedite the report called for in para 2 of the G.O. cited above.

W
17.9.47

To
The D.P.I

Despd
23/9

16.9.47

16/9/47

47

C.F. 16.

DRAFT FOR APPROVAL.

SUBJECT :—

	Date.	Initials.
When received for fair copying ..		
When copied ..		
When examined ..		
When signed ..		
When despatched.		

READ AGAIN ...., dated .... 19......

" " .... " .... 19......

READ *ALSO* :—

No. .... From the ...., No. ...., dated .... 19......

" .... " .... " .... " .... 19......

" .... " .... " .... " .... 19......

Order / Resolution Ms. / Rout. No. ...., dated .... 19......

---

(28) 48

R.C.No.5808-E/46

Office of the
Director of Public Instruction,
Madras, Dated 31-10-1947.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
1 - NOV 1947
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

From

Dr.S.R.U.Savoor, M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public Instruction, Madras.

To.

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department.

86358

Sir,

Sub. Schools -Secondary - Introduction of Hindustani in forms II to IV - Particulars furnished.
Ref: G.O.No.Ms.2049 Edn dated 28-10-47.

I have the honour to submit in the statement enclosed the particulars called for.

2. The language could not be introduced in other Government High Schools during the year 1946-47 as the post of Hindustani teachers was sanctioned only in June 1947 Vide G.O.No.1155 Edn dated 5-6-47. Of the 198 schools under Local bodies, the language was introduced in 30 schools after the G.O.No.Ms.2049 Edn dated 28-10-46 was passed and communicated. Similarly 8 schools under private managements introduced the language after G.O.was communicated.

Not put up

3. As the Government Order was passed in the Middle of the school year, the managements of other schools both under Local bodies and private managements promised to introduce the language from the beginning of 1947-48. A I have called for the names of schools, which have not introduced the language with their explanations for not introducing it.

31/10

for Director of Public Instruction

RV 31/10/-

	No. of schools in which Hindustani was taught during 1946-47	No. of pupils in the Hindustani class in each of the forms. II	III	IV	No. of schools which have employed Hindustani teachers.
Government	20	705	760	510	19
Local Bodies	198	11276	11086	6094	194
Private	96	4788	5148	2763	89

for Director of Public Instruction

E & P.H. Dept.

Submitted for perusal with reference to para 2 of G.O.Ms. 2049 Edn d 28.10.46. A further report may be called for on 10.12.47 with reference to A above.

31/10

6/11/47

6/11

45

50

(29)

E & P. H Deptt (B)

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani - as an optional language in Forms II to IV - Introduction in all schools.

Refce: S. G.O. 2049 Educn d 28-10-46 & letter from the D.P.I, Rc No 5808 E/46 d 31-10-47.

(N)

H 3 ants

Memo No 20735 B1/47-2 Educn

16-12-47

The D.P.I is requested to state when his further report in the matter, may be expected.

N

15-12-47

To

The D.P.I

H.B. 406
16/12

18/12

12/12/47

13/12/47

51

E & P.H Dept B

Schools - Secondary. Teaching of Hindustani as an optional language in Forms II to IV - Introduction in all schools.

101 & 102
11/2

MS 11/2

h 5 ante Refce: Memo No. 74735 B1/47-2 dated 16/12/47

Memo No 74735 B1/47-3 dated 11/2/48

The DPI is requested to expedite his reply to the reference cited above.

To
The DPI

17/2/48

9/2/48

9/2/48

10-2-48

---

(30)

E & P.H Dept B

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in Forms II to IV - Introduction in all schools.

h 5 ante Refce. Memo No 74735 B1/47-2 dated 16.12.47

Memo No

The D.P.I is requested to state when his reply to the reference cited above may be expected.

Something was read in [illegible] tappal

To
The D.P.I

16/3/48

R 53

P

R/ (31) 9

C.F. 32.

Education DEPARTMENT. 54

"In reply, please quote number, date and short title."

Received ________ Registered ________

From (Name) Sri D.S.Reddi, M.A.(Oxon.),
(Designation) Director of Public Instruction,
Post Box ________, (Station) Madras.
Telegraphic Address 'Instruction'.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
16 MAR 1948
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

To

The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St.George, Madras.
R.C. No. 2744-E1/74, dated 13th March 1948.

19720

Sir,

SCHOOLS--Secondary--Hindustani--Schools not teaching--List submitted to Government.
Reference:-My letter Rc.No.5808-E/46 dated 31..10..1947 p3 ante
2. Education and Public Health Memorandum No.74735-B1/47-2 Edn., dated 16..12..1947. p7 ante

Enclosures ________
Spare Copies ________ (n)

In G.O.No.Ms. 2049 Education dated 28.10.1946 Government ordered the introduction of Hindustani in Forms II to IV of all High Schools. In my proceedings Rc.No.5808-E/46 dated 26.3.1947 I instructed the Inspecting Officers to see that in schools where Hindustani was not introduced during 1946-47 it was positively introduced in July 1947. I submit herewith a list of schools which have not introduced the language so far. The reason given in most cases is ~~for~~ want of Hindustani teachers

Not recd

H11-1 Sika

2. I am furnishing a copy of the list to the General Secretary, Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Thyagarayanagar, with the request to depute suitable candidates direct to the school for appointment by the Managements of the schools concerned.

Abdul Haq
FOR DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

ks.13.3.

Sd/
13/3

74735 B1/47

E & P H Deptt (B1)

(n)

~~Please see para 2 of G.O No 2049 Edn d 28.10.1946 and the reports of the D.P.I on pp 3 & 9 ante. It is observed from the list furnished by the D.P.I that there are 120 high schools under all types of management which have not yet introduced Hindustani in Forms II to IV. The reason for the non introduction of the language in these schools is reported to be want of Hindustani teachers. The D.P.I has asked the General Secretary, D.B.H. Prachar Sabha for the deputation of suitable candidates to the schools for appointment by the concerned managements. No further action seems called for. The papers may be filed with G.O. No 2049 Edn d 28.10.46.~~

Hp11-15 infra

p 9 ante

Para 2 or p 9 ante

25/3/48

TANJORE:
Sri P.S.High School, Tirukattupalli
SrinivasaRao High School, Tiruvadi
Kasim High School, Rajagiri.

TRICHINOPOLY
Zamindar High School, Kathupathur
Do. TURAIYUR
S.V.V. High School, Tiruplathurai
Govt.Islamiah High School, Trichinopoly.

MADURA:
Board High School, Usilampatty
do. Uthamapalayam
do. Periyakulam
do. Melur
Nadar Saraswathy Secondary School, Theni.

RAMNAD:
N.M.Board High School, Tiruppattur
S.B.K.High School, Aruppukottai
Sathakalingam, Kilakkara
Muslim High School, Abiramam
Swartz High School, Ramnad.

TINNEVELLY EAST:
Board High School, Vilathikulam
Pope Memorial High School, Sawyerpuram
C.C.M.High School, Idayangadi
St.Joseph's High School, Manapad
A.V.Joseph High School, Ittamolly
Concordia High School, Vadakkangulam
Rajah's High School, Ettayapuram
ThiruAnil High School, Kulasekarapatnam
S.A.V.High School, Tuticorin.

TINNEVELLY WEST:
Schafter High School, Tinnevelly
St.Joseph's High School, Palamcottah
West Tinnevelly High School, NALLUR
St.John's High School, Palamcottah
Schaffter High School, Tirunelveli
West Tinnevelli High School, Nallur.

SALEM:
M.K. High School, Salem
Board High School, Hosur
Do. Krishnagiri
Do. Harur
K.K. High School, Velur
V.C. Secondary School, Omalur
G.A.M. High School, Salem
Sengunther Mahajana Secondary School, Daramangalam.

MALABAR SOUTH
C.K. Nair High School, Pattambi
High School, Peringanam.

92

(GIRLS' SCHOOLS).

II Circle: Hind High School, Narasaraopet
IV Circle: Sri SaradaVidyalaya Girls' High School, Madurantakam
Little Flower Convent Girls' High School, Ranipet
V Circle: Mather Kelvi Nilayam Girls' High School, Coimbatore
VI Circle: St. Cecily's Girls' High School, Udipi.
VII Circle: Board High School, Sivaganga
St.Ignatius Convent High School, Palamcottah
St.Mary's Girls' High School, Sawyerpuram
Sarah Tucker Girls' High School, Palamcottah
Sri Meenakshi Girls' High School, Kanaikudi

~~VIII-Circle~~

10

VIII CIRCLE: Govt. Girls' High School, Chidambaram
Govt. Secondary & Trg. School, Karur
Board Girls' High School, Pattukottai
St. Joseph's Girls' High School Ponmalaipatti
Girls' High School, Lalgudy.

COIMBATORE DISTRICT:

Nanjappa High School, Tirupur
Board High School, Bhavani
Do. Kollegal
Do. Methupalayam
Do. Satyamangalam
Do. Perundurai
Do. Palladam
Do. Anamalai
Do. Andhiyur
Do. Idigarai
Mahajana High School, Erode
S.S.V. Sala High School, Kudumudi
Subarban High School, Brahmin Extension, Coimbatore
Komarappa Senguthar High School, Chennimalai.

19
120

61

(35)

E & P. H. Depti
(B1)
62

From the D.P.I. R.C.No. 2744 E1/47 d 13.3.1948

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in Forms II to IV in all high schools - Introduction

Memo No. 74735 B1/47-4 Edn d 19-4-48

The D.P.I. is requested to furnish statistics called for in G.O. No. 2049 Edn d 28-10-1946 in respect of the school year, 1947-48.

17.4.48

25
19.4.48

To The D.P.I.

(7)

26.4.48

16/4/48

16/4/48

463

R.C.NO.2744-E/47

B1

(36)

~~45~~/64

Office of the
Director of Public Instruction,
Madras, Dated 14-6-1948.

From

SRI D.S.REDDI, M.A.(Oxon),
Director of Public Instruction, Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Pu-blic Health Department.

.45315

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
21 JUN 1948
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sir,

Sub: Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in forms II to IV in all High Schools.

Ref: Government Memo.No.74735-B.1/47-4 Edn dated 19-4-1948.

In view of the revised orders of Government issued in G.O.No. Ms.1316 Edn dated 24-5-1948 introducing the teaching of Hindustani in forms I to III and the statistics called for in the last sentence of para 4 of the G.O. I have the honour to request you kindly to let me know whether it is necessary to collect the particulars called for for 1947-48 in the Government Memo. referred to above and submit the same to Government.

K Subramaniyer
for Director of Public Instruction.

RVR 17/6/-

17/6.

~~20~~ 65

(37) ~~21~~ 66

E.4044(21)

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani - Introduction in all Schools

---

From the DPI Rc.No 2744 - E/47 d 14.6.48

13/9/7

Memo No. 74735 B.1/~~47~~ 47 - 5 Edn d 9/7/48

The DPI is informed that in view of the orders issued in G.O. No 1316 Edn d 24.5.48 and No 1394 Edn d 29.5.48 that provision should be made for the teaching of Hindustani in Forms I to III in all middle Schools & in middle school departments of high schools, it is not necessary to collect the information called for in Memo No. 74735 B.1/47 - 4 Edn d 19.4.48. ~~and that it will be sufficient if~~ The formation ~~is~~ should also be furnished in the ~~Director's~~ annual report in future in regard to the number of ~~sel~~ middle and high Schools in which Hindustani was taught during the year under review as

~~8/9/48~~ (W) (E)

p179

He is informed that the reply to paragraph 4 of G.O. No 1316 Edn d 24-5-48 should be submitted on the due date. (W)

2

~~[illegible]~~ 67

compared with the previous year and the number of pupils who had taken it as second language. ~~The report called for in para 4 of G.O. no. 1316 Edn dt 24.5.48 should however be submitted to Govt in time.~~

(W)

KSU
27-6-48

VR
30-6-48

To
the ~~DPI~~
12/7/4
(~~Copy for~~ spare copy)

---

(38) ~~Notes~~

EDN (87)

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional subject - Introduction in all schools

In 1938, the late Congress Ministry introduced the compulsory teaching of Hindustani in Forms I to III of secondary schools. As the policy of compulsion aroused opposition and resentment amongst a section of the public it was decided in 1940 that the teaching of Hindustani should be optional, that the study of the language under the optional arrangement in Forms I to III should not only be retained but its extension in Forms IV to VI of secondary schools as an optional language for the S.S.L.C Examination should be encouraged and that in such forms it should be made an examination subject in all the schools in which it was adopted.

p20 ff (N)

pp 18-19 N/K

2. Hindi is now an optional C group subject throughout the Secondary school Course. It may be taken as a second language (compulsory) by those whose mother tongue is not one of the South Indian languages.

3. Recently the DPI was consulted on the advisability of making Hindi or Hindustani compulsory. He suggested that to start with it should be an optional language inside the curriculam but without a public examination and that each school should make provision to teach this. He has reported that Hindi as an additional language is being taught in 196 middle schools and as an additional or optional language ~~or optional~~ in 66 high schools. In Memo no 31235-2 Edn dated 10.8.46, the DPI was asked to furnish detailed information required for introducing it in all high schools. He has not yet submitted detailed proposals. He may be asked to submit proposals at once for introducing the teaching of Hindustani as an

File in Cir

p1 ff

File in Cir

additional or optional language in the middle & high schools respectively under local bodies & private managements partly in the current year & partly in the next year and to furnish an estimate of the extra expenditure to govt involved in the proposal.

A draft memo is submitted below for approval.

4/9/46 S

4.9.46

The D.P.I may be asked to submit proposals to start Hindi as an additional language in the remaining 33 middle schools, and as an additional or optional language in 200 High schools this year, and to have it introduced in all the remaining High schools next year. His detailed report may be awaited before we work out the ways and means.

5.9.46

H.M. (Edn)

5/9/46

I think we shall for the present confine ourselves to introducing Hindi only in all High schools. After that is finished, the question of introducing them in middle schools may be taken up.

TSA
7.9.46

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
7 - SEP 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

The draft memo below is for approval. The number of schools in which the teaching of Hindi can be introduced will depend upon the willingness of the managements to provide for the teaching of the language in the current year. The D P I will have to ascertain & report. The number 200 suggested in secy's note may be the maximum. Fin may see before issue.

7/9/46

7/9/46 S

Before we send this to Finance, H.M. Edn

may kindly see again for orders, whether it is not more desirable to start it in all middle schools at first, and then in High schools. Children who have read Hindi in Middle schools can, when promoted, take it up in the Higher secondary classes with greater facility. The number of middle schools remaining without provision for Hindi is very small, only about 33, and it will be very easy to take up these schools for the introduction of the scheme, and also half the number of the remaining High schools.

9.9.46

H.M. (Edn)

9/9/46

~~[illegible]~~ No. As the intention is to introduce Hindi in the III Fm. And so the proposal may be confined to High schools.

TSA
10.9.46

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
11 SEP 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

The draft memo may now be approved and the file marked

4

for Finance.

BRH 11/9/46 $ / 11.9.46

Finance

Fin. (Exp. A)

U.O. no 31235/46 ~~4~~ B1 Edn 11/9

(Please see the notes on pp. 1-4 above.)

Pending receipt of an estimate of the financial implications involved in the x proposal, no remarks can be offered ~~[illegible]~~ in Fin. E.P.H. may be requested to circulate the case to H.P.M. also before issuing the memo. The draft memo below may be amended as indicated in pencil.

PR 11.9.46

CSK 12/9/46 $ Dud 12-9-46

x See draft below

Fin. U.O. 49066 Exp A-1
CSK 12.9.46
12/9/46 Dud

E.P.H. / B1

ASSISTANT SECRETARY
Exp A.
11 SEP 1946
5 P.M
FINANCE DEPARTMENT

The amendments suggested by ~~H.O.(Edn)~~ Finance may be accepted. The file may be circulated to H.P.M. thro' H.M.(Edn.)

BRH 12/9/46 $ 12.9.46   H.M.(Edn)   P.T.O.

H.P.M.

12/9/46

---

5 (40)

H.P.M. in a previous letter has already indicated his consent to this proposal & so this may go to the ~~Director of~~ D.P.I. direct. The proposal in a more final form may be sent to H.P.M.

TSA
14-9-46

SECRETARY, EDUCATION AND P.H. DEPT.
14 SEP 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

For orders whether the draft Memo as amended by Finance may issue.

BRH 16/9/46 $ 16.9.46

Finance (a.i)
w.r.t. to this [illegible]

[Memo no 31235/46-5 B1 Edn d. 16.9.46]

O no 31235/46-6 B1
Edn d. 16.9.46

ASSISTANT SECRETARY
Exp A
17 SEP 1946
FINANCE DEPARTMENT

6

B1

Fin. (Exp. A)

Previous Fin. note on p. 4 above and the orders in circulation on p. 5 above may be perused and the case returned to E.P.H.

DR
17.9.46.

C&M
17.9.46

DWD
18.9.46

Fin. u.o. 50059 Expdl
18.9.46

E.P.H

1 9 SEP 1946
ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Please remind D.P.I.
on 1-10-46.

BM
19/9/46

55286

KR

ER issued
on 2/10

P.T.O

1

(41)

E.& P.H.(B.1)

pp 4-7 cf C.No.58797/46 - From the D.P.I.R.C.No.5808-E1/46 d./-30.9.46.

The D.P.I. has submitted proposals for the introduction of the teaching of Hindustani as an optional language as at present in 200 high schools (20 Govt. schools, 90 High schools under local bodies and 90 high schools under private managements) in the current year from 1-11-1946. In working out the extra cost involved in the proposal he has assumed that the salaries of pandits will be the same as that of secondary grade teachers and that the financial aid now given towards the employment of Hindustani teachers in high schools under local bodies and private managements will be continued.

pp 4-5 cf

2. The posts of Hindi pandits in Govt. schools were hitherto on a temporary basis on a fixed pay of Rs.30/- p.m. They were made permanent and placed on a time scale of pay of Rs.35--45 from the current year. This time scale of pay will have to be given to all future recruits, pending its revision. As regards local bodies, the Govt. have already permitted local bodies to employ Hindi pandits on Rs.30-2/2-50 and according to G.O.No.196 Edn., dated 8-2-1941, a special subsidy not exceeding half the pay of the teacher employed is admissible. The payment of dearness allowance was not then contemplated. In working out the extra cost, the D.P.I. has taken into account the dearness allowance payable to these pandits. In the case of servants of local bodies, no special subsidy is paid towards the expenditure on payment of dearness allowance and subsidy is paid by the L.A. Deptt only in the case of those bodies who are not in a position to meet the total expenditure on payment of the allowance to the entire staff from their general funds. It seems therefore that dearness allowance should not be taken into account for calculation of extra cost.

Vide Fin's note at (D)

(M)

(V) 29-30

p 6 cf

Vide also TM reply on p 10-11 cf

In the case of Hindi pandits in high schools under private managements, pay and dearness allowance at rates not exceeding

exceeding Govt. rates will be taken into account in assessing the teaching grant and ~~that~~ the maximum liability to Govt. may be taken to be half the average pay of a secondary grade teacher plus dearness allowance as assumed by the D.P.I.

3. The extra cost on account of the introduction of the teaching of Hindustani in 200 high schools in the current year will be as follows:--

Current year.

		Rs.
Govt.	20 x 4 x (35+16+3)54 ..	4,320

1947-48.

		Rs
Govt.	18 20 x 12 x 54 ..	12,960
Local bodies	90 x 12 x 30 / 2 ..	16,200
Private	90 x 12 x 46 / 2 (30+16 Dearness allowance) ..	24,840
Total ..	..	54,000

52

Ultimate cost.

		Rs
Govt.	- 20 x 12 x 63 4/9 (Average pay 41 4/9 plus 18 Dearness Allowance plus 4 tempy. addition to pay)	15,227
Local bodies	90 x 12 x 42 2/9 / 2	22,800
Private	90 x 12 x 42 2/9 +18 (D.A) / 2	32,500
Total.		70,527 or 70 500 roundly.

90 x 18 x 12
216
90
19440
2
9700
22800
32500

4. The D.P.I. has reported that Hindustani is now being taught in 218 secondary schools (15 Govt. and 203 schools under local bodies and private managements). There is no information as to how many of the latter are schools under local bodies ~~and whether the number includes middle schools~~

p 5 cf

P.T.O

~~schools without forms IV to VI~~. Excluding the 218 schools in which Hindustani is now taught and the 200 schools in which ~~Hindustani~~ it is proposed to be introduced, the number of schools in which it has yet to be introduced will be 218. It is for consideration whether proposals for introduction in ~~another~~ remaining 218 schools may be considered as a Part II Scheme for 1947-48. ~~As~~ The teaching of the language will be optional and ~~as~~ all the schools may not be willing to introduce the teaching of the language and there is also no information whether the required number of qualified Hindustani teachers will be available.

636
418
218

B

The remarks of Finance may be invited.

The idea is to induce all of them to do it. Scheme may be modified with working if any fresh difficulty is actually met with.

10/10/46

11/10/46 S/ Proposal to introduce it in 200 schools in the current year from 1-11-46 may be approved.

'B' above may also be done. The figures given by D.P.I. may be accepted for the purpose.

11/10/46

FINANCE SECRETARY
11 OCT 1946
GOVT. OF MADRAS

Special: Scheme to be introduced on 1-11-46.
11/10

549/Secy

pages 7-9 above

B above

B above

CSK
11-x-46

Finance (E.III) Dept.

At present Hindustani is now being taught as an optional Language in 218 Secondary Schools (15 Government and 203 Schools under Local Bodies and Private Managements). The proposal is to introduce Hindustani as an optional Language

(1) in 200 High Schools (20 Government, 90 Local Bodies Schools and 90 Private Schools) in the current year with effect from 1-11-1946, and

(2) in the remaining 218 Schools in the next year, the proposal ~~in the above form~~ being considered as a Part II Scheme for 1947-8.

2. Item (2) in para 1 above: The question of introducing Hindustani in the 218 Schools during 1947-8 will be examined by this Department when the case is remitted as a Part II Scheme by E. & P.H. separately.

3. Item (1) in para 1 above:- The proposal is to introduce Hindustani in 200 High Schools in the current year. It involves the appoint-

appointment of 20 Hindi teachers on Rs. 35-~~5~~4-65 in Government Schools and the payment of Subsidies to the Local Bodies and the Private Managements as indicated in paras 2 & 3 of E & P.H. note on pages 7-8 above. The ultimate cost of the proposal is estimated at Rs. 70,500 roundly per annum as shown below:--

para 3, p 8 above

ULTIMATE COST.

	Rs.
Government:-	15,227
Local Bodies:-	22, 800
Private Managements:-	32,500
Total.	70,527
	or 70,500 roundly.

4. It is submitted that in connection with Part II Schemes for 1947-8 it has been pointed out that there will not be sufficient funds available and that it is therefore necessary to restrict ~~a~~ the number of proposals to be brought forward as Part II Schemes for 1947-8. It has also been pointed out that only schemes such as those required in connection with Grow More Food Campaign or are fully remunerative (e.g. Electricity Schemes) or are absolutely essential for the proper running of the departments should be considered. The proposal in this case will ultimately involve about 1½ lakhs per annum nearly if Hindustani is introduced in all the Schools. It does not appear that the present is an opportune moment for undertaking any large commitments such as the present one. If, however, E & P.H. consider that the proposal should be pressed, they may be requested to take orders in full circulation as the proposal is ~~the~~ one on a 'New Service'

4 flag (91)

·71 Lakh Andw 218
·79
1·50

CSK
11.x.46.

CSK
11.x.46.

11.10.46

If there is a need for the introduction of Hindustani in any school, the local body or the private management ~~ox~~ or the D.P.I. in the case of Govt. schools, will doubtless take action to introduce the optional language when necessary and come up to the Govt. for sanction. The non-introduction of Hindustani in the remaining 418 (636-218) schools is presumably due to their being no demand for it owing perhaps to local conditions, ~~in~~ preference for ~~patriotism~~ ~~and to~~ regional languages or other causes. It does not seem that the Govt. should themselves try to introduce Hindustani at a high cost when the need has not been felt by the school authorities themselves.

Thro Edn A.
DR
11.x.46

Further the Govt. are now faced with a huge deficit and are exploring the possibilities of finding additional sources of revenue and of effecting retrenchment all round. It does not

seem that the present time is opportune for incurring additional expenditure on this account. In the circumstances this dept. may advise against the proposal.

If the proposal is to be pursued, this dept. may suggest that the D.P.I. may first be asked to ascertain from the 218 schools where Hindustani has already been introduced, whether it is popular and whether a large number of students have taken up Hindustani as optional language and whether there is any demand for introducing Hindustani in more schools. If ~~the~~ Hindustani is not popular and if the percetange of students who have taken up the subject is very low, there would seem to be no case for introducing Hindustani in 200 more schools at a time.

A

CSK
11.10.46.

Addl Secy

Whether information as at A above shd be called for or not will depend on whether the intention is to provide facilities for the study of Hindustani irrespective of the extent to which existing facilities are availed of. If such is the intention there is no point ~~[illegible]~~ in calling for the information – except of course as a matter of general interest.

It seems to me that there shd be considerable difficulty in introducing the scheme in the middle of a school year. Recruitment of teachers & adjustment of time tables will take time & very few students would be willing to start a new course in the middle of the year. Effective instruction can at best be only for one term following the Christmas holidays. The usefulness of the scheme would be enhanced if it is introduced at the beginning of the academic year. This dept would therefore strongly urge that the scheme shd be considered as a Part-II scheme for 47-48. It cannot by any means be considered to be urgent. [It does not of course satisfy the criteria laid down in the H.O. note at (91) – but the Govt. may wish to encourage the study of Hindustani as a matter of policy]

On general financial considerations it is also desirable to slow down the tempo of the scheme. One hundred schools in the first year would, I suggest, be a sufficiently large beginning.

If it is considered that something shd be done this year Hindustani may be introduced only in the 20 Govt. schools. This is likely to be easier than introducing it in a large no. of local board & private schools. The cost will then be only about Rs 4500 & ~~the~~ file need be circulated only to H.M. (Edn.) & H.P.M.

If however the proposals are pressed as they stand "new service" procedure shd be followed.

11.10.46. E & P.H.

Inw. 54915 Edn-1
11. 10.45

E.& P.H.(B.1)

For the previous history in regard to the teaching of Hindustani as an optional language in secondary schools, please see the notes on p.p.1-2 ante.

2. The language is now taught in 218 secondary schools (15 Govt. and 203 schools under local bodies and private managements). With a view to extend the teaching of the language in all high schools this department proposed that it may be introduced in 200 schools in the current year from 1-11-1946 and in the remaining 218 schools in the next year. The cost ~~of introduction~~ involved ~~of in 200 schools~~ in the current year will be Rs.4,320/-x, in 1947-48 Rs 54000 ~~and~~ ~~and~~ ultimate cost Rs.70,500/-. Finance Addl Secretary considers that the usefulness of the scheme would be enhanced if it is introduced from

x (excl. pay of staff in Govt. schools.

p5f

[illegible]

---

(44)

from the beginning of the academic year and that as the scheme cannot be considered by any means to be urgent and as it does not satisfy the conditions laid down in the u.o. note at (9), it may be brought forward as a Part II Scheme for 1947-48, ~~and that~~ On general financial considerations also ~~it is~~ he considers it desirable to slow down the tempo of the scheme and ~~that it would be sufficient~~ to introduce Hindustani in 100 schools in the first year. & then to confine it to 20 Govt. schools in the current year.

The points for decision now are whether in the circumstances stated by the Finance Addl Secretary,

(1) the scheme should be introduced in the current year and if so (a) whether it may be confined to the 20 Govt. schools in which it has not yet been introduced;

~~(2)~~ or (b) whether the extension of the teaching of the language in high schools under local bodies and private managements also should be made. in the current year ~~or from the beginning of the next school year and~~ & in that case whether the number of high schools in which it should be newly introduced may be ~~limited to 100 as suggested by the Finance Secretary or~~ 200 as proposed by this Department. ~~and in the latter case whether the Sch~~ Interim should be Addl ~~deferred~~ [illegible]

or (2) whether the whole ~~may go forward as a Part II scheme if it is decided~~ to postpone it to next year

~~The file may first be circulated to H.M. (Edn.) and H.P.M. for orders.~~

11.10.46

11/10

a Part II scheme for 47-48 & (a) whether in that case the number of schools should be only 100 as suggested by the Fin. Secy. or (b) whether it should be 200, the number proposed by this dept. even for the current year or (c) all the High schools where Hindi is not now taught.

Orders may be taken first from H.M. (Edn.) & H.P.M.

H.M. (Edn.)

H.P.M.

as a matter of policy]

On general financial considerations it is also desirable to slow down the tempo of the scheme. One hundred schools with first year would, I suggest, be a sufficiently large beginning.

If it is considered that something shd be done this year Hindustani may be introduced only in the 20 Govt. schools. This is likely to be easier than introducing it in a large no. of local board & private schools. The cost will then be only about Rs ~~4~~500 & the file need be circulated only to H.M. (Edn.) & H.P.M.

If however the proposals are pressed as they stand "new service" procedure shd be followed.

11.10.46. E & P.H.

549 15 E
11.10.46

E.& P.H.(B.1)

For the previous history in regard to the teaching of Hindustani as an optional language in secondary schools, please see the notes on p.p.1-2 ante.

2. The language is now taught in 218 secondary schools (15 Govt. and 203 schools under local bodies and private managements). With a view to extend the teaching of the language in all high schools this department proposed that it may be introduced in 200 schools in the current year from 1-11-1946 and in the remaining 218 schools in the next year. The cost ~~of introduction~~ involved ~~of in 200 schools~~ in the current year will be Rs.4,320/-, c part of staff in govt. schools ~~and~~ in 1947-48 Rs 54000 ~~and~~ ultimate cost Rs.70,500/-. Finance Addl Secretary considers that the usefulness of the scheme would be enhanced if it is introduced

p 5 f

p 11 ante

from

13

(44)

from the beginning of the academic year and that as the scheme cannot be considered by any means to be urgent and as it does not satisfy the conditions laid down in the u.o. note at (9) it may be brought forward as a Part II Scheme for 1947-48, ~~and that~~ On general financial considerations also he considers it ~~it is~~ desirable to slow down the tempo of the scheme and ~~that it would be sufficient~~ to introduce Hindustani in 100 schools in the first year. & that to confine it to 20 Govt. schools in the current year.

The points for decision now are whether in the circumstances stated by the Finance Addl Secretary,

(1) the scheme should be introduced in the current year and if so (a) whether it may be confined to the 20 Govt. schools in which it has not yet been introduced;

or (b) ~~(2)~~ whether the extension of the teaching of the language in high schools under local bodies and private managements also should be made in the current year & in that case ~~or from the beginning of the next school year and~~ whether the number of high schools in which it should be newly introduced may be ~~limited to 100 as suggested by the Finance Secretary or~~ 200 as proposed by this Department. ~~and in the latter case whether the scheme~~

or (2) whether the whole scheme should be Addl ~~deferred~~ taken up only for 5 to postpone it to next year ~~may go forward~~ as a Part II scheme if it is decided

~~The file may first be circulated to H.M.(Edn.) and H.P.M. for orders.~~

11.10.46

11/10/46

a Part II scheme for 47-48 & (a) whether in that case the total no. of schools should be only 100 as suggested by the Fin. Secy or (b) whether it should be 200, the number proposed by this dept. even for the current year or (c) all the High schools where Hindi is not now taught.

Orders may be taken first from HM (Edn) & HPM.

HM (Edn.)

HPM

14

This year Hindusthani must be introduced in two hundred H/S schools this year & in the rest of the H/S schools next year.

TSA
12-10-46.

In view of the election Govt. in the centre and other political happenings in the country, the matter has become more urgent. I think Hindusthani may be introduced in all H/S schools even in this year. But if there are difficulties in securing the necessary personnel, it may be done in as many schools as possible, not less than two hundred.

JP
12/10/46

TSA
12-10-46

If new course is to be followed, it may be circulated to those H.Ms in the city & then to H.E. orders issued immediately. As it is an accepted policy of this Govt, I have no doubt all H.Ms will be in agreement with the proposal.

14 OCT 1946

TSA
13-10-46

E.& P.H.(B.1)

Hindi is now taught as an optional language in 218 secondary schools in this Province. It is proposed that the teaching of the language should be introduced in the remaining 418 secondary schools in the current year, but if there is any difficulty in securing the required number of teachers, it should be introduced in as many schools as possible, not less than 200. The ultimate extra cost on account of the proposal will be

about

---

about 1.5 lakhs and the cost of introduction in 200 schools only Rs.70,500/-.

10 ante

31235/B1
16/10/46

The file may now be circulated to all the ~~xix~~ Honourable Ministers other than H.M.(Edn.) and H.P.M. who are in the City and to H.E.

NSK
14.10.46

JPM
14/10/46 S

15/10/46

+ on Tour

H.M. (M.T. & Food) ✗
H.M. (Lr.) ✗
H.M. (Prog) ✗
H.M. (Agr.) ✗
H.M. (P.W.) ✗
H.M. Rev ✗
H.M. (L.A.) ✗
H.M. (H.R.E.)
H.M. (Law.)
H.M. (I & L) ✗
~~H.M.~~ (Food) ✗
H.E.

F/1420C
17 x 46.

16 Oct 46

A draft order and a draft note for circulation to the Hon'ble Ministers who have not seen the Case are submitted below for approval.

NSK
18/10/46

JPM
18/10/46 S

Secy. H.M. (Edn.) for perusal [illegible]

21 OCT 1946

The draft is wrong in important particulars. Hindi is to be taught only from II to IV Forms and not from IV to VI Forms. Hindustani means teaching in both the scripts, Nagiri and Urdu and only such of those persons who know both the scripts should be employed in the school. The necessary corrections may be made in the G.O. to the D.P.I. and a re-draft submitted. While provision for Hindustani will be compulsory for all schools, it will be optional to boys for the present.

TSA

16

3/2 357/9
25/11

Please see the minutes of H.M (Edn) on page 15 ante. The draft order was put up in accordance with the previous noting in this file. Attention is in this Connection solicited to the notes on pp 2-3 ante. The cost to Govt on account of the introduction of the language in Forms IV to VI or II to IV in all high schools will be the same as only one teacher will be employed for the three forms. and it is perhaps unnecessary to recirculate the file on this account.

A revised draft order is submitted below for approval. As Hindustani teachers are now required to have a knowledge of both Nagari & Urdu scripts, it seems unnecessary to specify it in this draft order. It is proposed to issue a separate order prescribing the qualifications of Hindustani teachers —

A revised draft note for circulation to H.Ms who have not seen the case ~~will be put up after the order is issued~~. is also Subd.

21.10.46

22/10/46 S

HM (Edn.)

23/10/46

Approved. A above also may be done soon

TSA
28-10-46

SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT.
28 OCT 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

(Orders issued in G.O. 2028 Edn dt 2-11-46)

— Yede (N) 1/11
A

File circulated to H.M (Edn)

Edn. & P.H. Dept.

VR Take 20 copies

(N) 28/10/46

K/18

NOTE FOR CIRCULATION TO THE HON'BLE MINISTERS:

Teaching of Hindustani as optional language in Forms II to IV of High School.

In 1938, the Government sanctioned the introduction of the teaching of Hindi in Forms I to III of secondary schools. In 1940, they stated in a Press Communique that the study of Hindi as optional language for the S.S.L.C. in Forms IV to VI of secondary schools should be encouraged. For this purpose they undertook to pay special subsidies to local bodies and teaching grants to managements of aided schools not exceeding half the pay of the teachers employed for giving instruction in the language. Although six years have elapsed since the announcement was made, no appreciable progress has been made in the teaching of the language in high schools. Hindi is now taught as optional language only in 218 out of 636 non-Muslim High Schools in the Province.

pp 4-5 CF

The Government have now reviewed the whole matter and they have decided that it is sufficient if Hindi is taught in Forms II to IV in high schools in future, but that provision should be made for the teaching of the language in all high schools. The study of the language will be optional for the present. It is considered that steps ~~will~~ should be taken for the introduction of the teaching of the language immediately in the high schools in which it is not being taught at present and that if there is any difficulty in securing the required number of teachers it should be introduced in as many schools as possible, atleast in 200. Instructions are accordingly being issued to the D.P.I., in the matter. // The proposal involves the payment of subsidies to local bodies and grants to aided schools at half of the pay of the Hindi teachers and also ~~the~~ cost on account of the employment of Hindi teachers in Government schools. The ultimate extra cost is estimated at Rs.1.5 lakhs a year while the cost in the current year will be Rs.4,320/- (the pay of Hindi teachers to be employed in Government schools)

pp 15-16 NF

p 14 NF

p 8 NF

As the matter ~~was~~ is urgent, the file ~~was~~ has been circulated only to the Hon'ble Ministers immediately available in the city.

This note is circulated to the Hon'ble Ministers who have not seen the file.

22/10/46

Copy circulated to all HM's except HM(Law), HM (HRE), HM(Edn) & HPM.
130/10/46.

V.K.
B1

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
27 AUG 1946
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

49462

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION
3 SEP 1946
5809E'/46
MADRAS

To
The Secretary, E & P.H.

(47)

The Congress Ministry in 1938 introduced Hindustani in schools with a programme to cover all the schools in the province within a course of five years. But subsequent to the resignation of the Ministry, even the schools that introduced Hindustani were not given sufficient encouragement and so some have discontinued it.

It is the policy of this Government to encourage the study of Hindustani as a language, as a lingua franca of India. With the possibility of complete independence in the near future after the Constituent Assembly, this has assumed added importance, and the necessity ~~on~~ for the study of Hindustani in South India should be considered more urgent.

And so the Government propose that Hindustani must be introduced in all the High Schools of the province within three years.

The general qualifications for Hindustani Pandits will be either S.S.L.C. passed or appeared with Rastrabhasha Visharad passed or with Pracharak Diploma.

Their pay may be Rs.30 plus 16 as the present Secondary grade.

If people with the required general qualifications are not available, candidates with above III Form with Visharad qualifications ~~am~~ may be taken in temporarily, with their pay as Rs.25 plus 16 i.e., they may be given temporary exemption. This exemption should not be made available ~~fa~~ after two years, with-in which time Government expect to get properly qualified men for their posts.

PTO

20

The necessary details including financial implications may be worked in consultation with the D.P.I. and proposals put up as soon as possible, so that it may be circulated as 'New service' immediately.

ASST. SECRETARY TO GOVT.
7 NOV 1946
67633
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

27-8-46

E & P.H (B1)

In Govt. Memo no 31235/46-2 the D.P.I has been requested to submit proposals regarding the introduction of Hindi in all the high schools. This minute also may be sent to him U.O in continuation ~~[illegible]~~, with the request to expedite his proposals.

Dy. Secy

28/8/46

28/8/46

31/8/46

Dy. Secy

D.P.I. (U.O)

U.O. reply No.5809 E1/46

Office of D. P. I.,
Madras, 6-11-1946.

U O No 31235/46 B1 Edn
31/8/46

31/8/46

Re-submitted.

In view of the orders issued in G.O.No. 2000, Education, dated 18-10-1946 approving certain proposals on the subject, no special action is necessary on this.

pp 12-13 c.f. (J)

S K Sawon

Director of Public Instruction,
Madras.

E & P.H (B1)

May be filed with G.O. no 2049 Edn d/ 28-10-46 (J) 22-23 c.f.

9.11.46

11/11/46

Edn. P.H. Department (B1).

(48)

SCHOOLS - Secondary - Introduction of the teaching of Hindustani in Forms II to IV - Principles to be followed in the matter of giving subsidy and grants towards the pay of Hindustani teachers employed in Secondary Schools under local bodies and private managements.

From the D.P.I., Post Copy of T.M. dated 16--11--46.

Please see the letter from the D.P.I. on pp.4-7 c.f. and the notes thereon on pp7-8 n.f. (of G.O 2049 Edn d/ 28-10-46) The D.P.I. wants to know definitely whether it is the intention of Government to follow the same principles now adopted towards the pay of Hindustani teachers employed in secondary schools under local bodies and private managements respectively. The doubt has arisen on account of the orders issued in the above G.O. that the language should be taught in Forms II to VIII instead of in Forms I to VI as hitherto.

copy at (b)

2. Subsidies to local bodies towards the pay of Hindustani teachers: In G.O.No.1394 Edn. dated 17-6-38 the Government undertook to pay a subsidy not exceeding one half of the pay of the teachers employed for giving instruction in Hindustani in Forms I to III subject to a maximum of Rs.15/- per mensem based on the fixed pay of Rs.30/- p.m. allowed to such teachers. Subsequently in G.O.No.1702 Edn. dated 16-12-43, the Government permitted local bodies to grant a time scale of Rs.30-2/2-50 instead of the fixed pay of Rs.30/- p.m. subject to the following conditions:-

(N)

(m) 1-2 c.f.

(i) that the teachers are fully qualified according to the orders already in force,

(ii) that the time scale of pay is allowed only to a teacher whose Hindustani work in Forms I to III is not less than 20 periods a week, and

(iii) that no subsidy in excess of the present maximum limit , viz., Rs.15/- p.m. on account of each teacher is claimed by local bodies.

(a)

Condition (ii) has since been removed in G.O.No.1754 Edn., dated 11--9--46. The subsidy towards the pay of the Hindustani teachers employed for giving instruction in

Forms

Forms II to IV may be limited to Rs.15/- p.m. for each teacher as in the case of teachers hitherto employed for giving instruction in Forms I to III. No subsidy is ~~admissible~~ payable towards the payment of dearness allowance to all teachers including the Hindustani teachers and the expenditure should be met by the local bodies from their own funds as in the case of other teachers.

According to para 1 of G.O.No.196 Edn., dated 8--2--41 the Government ~~have~~ are now paying subsidies to local bodies towards one half of the pay of the ~~Hindustani~~ Hindustani teachers employed for giving instructions in Forms IV to VI. As ~~Hindustani~~ Hindi is to be taught only in Forms II to IV in future, it would seem that the teaching of Hindi in ~~forms~~ IV to VI should be discontinued and that ~~these~~ the subsidy will have to be discontinued after the students who have already taken the subject as an optional in Forms V and VI complete their course. If so, it is for consideration whether Government may undertake to pay subsidies towards one half of the pay of the teachers employed for giving instruction in Forms II to III instead of Rs.15/- for each teacher especially as they have directed that qualified Hindustani teachers may be given the scale of pay of secondary grade teachers viz Rs 30-2/2-50. Incidentally it may be mentioned that the maximum limit of Rs.15/- will become unsuitable if the existing scales are revised with reference to the recommendations of the Cabinet Sub-Committee.

29-30 (8)

The D.P.I will have to be Consulted.
30/11/46

30-11-46

3 Grants towards the pay of Hindustani teachers employed in secondary schools under private managements: The salary of these teachers including the dearness allowance ~~ka~~ paid to them ~~should be~~ are now taken into account in assessing the teaching grant payable to the institutions under the provisions of the Grant-in-Aid Code. There is no information whether in respect of the Hindustani teachers employed for giving instruction in Forms I to III, an expenditure of Rs.30/- only is taken into account for purposes of assessment of teaching grant ~~without ref to~~ ~~according to G.O.No.1394 Edn. dated 17-6-38.~~ or the actual pay drawn. According to G.O.No 1394 Edn d/17.6.38 the grant should not exceed Rs 15/- p.m. for each teacher. ~~If so, the same~~ The procedure ~~should be~~ now followed in respect of teachers employed for giving instruction in forms II to III may be followed in future in respect of teachers employed for giving instruction in Forms II to IV

30/11/46

4 The remarks of the D.P.I. may be invited U.O. as to whether it is necessary to pay subsidies to local bodies equivalent to one half of the pay of the teacher employed for teaching of

P.T.O.

~~Hindustani~~ Hindi in Forms II to IV in their schools, and take the actual pay drawn by the teacher in the scale of Rs.30--50 in assessing the teaching grant payable to a private secondary school instead of a subsidy or grant of ~~subject to a maximum~~ of Rs.15/- p.m. for each teacher, and whether subsidies and grants towards the pay of Hindustani teachers employed for giving instruction in Forms V and VI may be discontinued in future so that clear orders may be issued on the question.

V.P.

5 In regard to the additional provision to be made in the R.E. for 1946-47 and B.E. for 1947-48, the D.P.I. has not reported the amount to be provided separately under Government Secondary schools ~~and~~ for boys and girls. He may be requested to supply this information very urgently so that necessary intimation may be sent to Finance.

Removed

A draft T.M. is submitted below for approval. If approved copy of paras 1 to 4 will be sent to DPI u.o.

30-11-46

USR
28/11/46

30-11-46

A copy of note paras 1 to 4 to DPI u.o.

E&P.H.U.O.
7114/46 — By - Edn. D.
2-12-46.

USR
2/12/46

3/12

C.No.78139/46. From the DPI memo 5808-E/46 d/16.12.46

The DPI has reported the additional provision to be made in the RE for 1946-7 and BE for 1947-8. Finance may now be requested to make the necessary additional provision. A u.o. x note to Finance is submitted below for approval.

(x U.O. note issued sent to Finance on 19/12/46.)

(D.P.I. reminded U.O. on 3/2/47).

USR
18.12.46

18.12.46

PTO

U.O.NO. No. 5808 E 1/46 dated 3.3.47.

--

4 MAR 1947
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT

Ref: Education and Public Health U.O. No. 71149/46-B1 Edn. dated 2-12-46.

Sub:- Schools - Secondary - Introduction of the Teaching of Hindustani in Forms II to IV - Principles to be followed in the matter of giving subsidy and grants towards the pay of Hindustani teachers employed in Secondary schools under local bodies and private managements.

17633

The following remarks are offered:-

(1) The Local Body schools are to be on the same footing as private aided schools in respect of grant,

(2) The language (Hindustani) is to be introduced compulsorily in all the schools and in that sense is part of the curriculum

(3) All, at any rate all except just a handful of schools will in future be deficit schools and the expenditure on this teacher will go to make up the net cost.

2. In view of these, I suggest that all schools may be informed that the expenditure will be an admissible item for teaching grant purposes irrespective of whether the teachers are engaged in teaching Forms II to IV or Forms II to VI. Naturally the revised scales will be taken into consideration.

S R K Savoor.

Director of Public Instruction, Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department. U.O.

E2034(152)

Please see paras 1-4 of the note on pp 1-3 ante and the Director's reply above.

2. According to the recommendations of the Cab Salaries Committee grants to secondary schools under the control of local bodies for maintenance will have to made on the basis of half the net cost of maintenance of eac institution in the preceding financial year as is being do for teaching grants to private aided educational instit

A

Provision for the teaching of Hindustani in Forms II to should be made in all schools as it is compulsory so far as schools are concerned and provision for teaching the language for students in Forms V + VI will have to be made if students offer the language as an optional for the S. S. L. C. Examination as it is not proposed to prevent the students from studying the language in the higher forms if they desire to do so. The DPI therefore suggests that the expenditure on the employment of Hindustani teachers for giving instruction in Forms II to IV or in Forms II to VI may be treated as an admissible item of expenditure for purposes of assessment of teaching grants for schools under local bodies as is being done in respect of secondary schools under private managements. The DPI's suggestion may be accepted. It will not be necessary to sanction separate subsidies towards the pay of the Hindustani teachers employed in secondary schools under local bodies if the Director's suggestion is accepted. As pointed out by the Director, the revised scale of pay of Rs 40-1½-70 instead of the existing scale of Rs 30-2/2-50 will be taken into consideration for assessment of grant from 1.1.47

9.3.47

0/8

9.3.47

The remarks of Finance may be invited so.

USH
7.3.47

9.3.47

Fin. (Exp. A)

E&PH note
7114/47-B/47-2
10.3.47

15/3/47

(Please see the notes on pp. 1-6 above.)

The recommendation of the Salaries Committee referred to at A on p. 51 above is a general one. It cannot be applied to the case of Hindustani teachers alone ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ now. On the recommendation of the Cabinet Salaries Committee, general orders will have to be issued by E.P.H. as to how the teaching grant should be arrived at in the case of all the

11 MAR 1947
15061

local bodies and from what date the revised scales of pay should be given effect to.

Pending issue of orders, E.P.H. may inform the D.P.I. that the existing principles should be followed in the matter of giving subsidy to local bodies secondary schools and aided secondary schools in regard to the Hindustani teachers.

15.3.47

15.3.47

Mr. Salaries

15.3.47

E & H.

Fin. u.o. 15061 EA-1.
15/3.

17 MAR 1947

E&PH (B) Dept.

21434

T.M to the DPI dated 20-2-47

T.M from the DPI dated 29.3-47

Please see the Finance Dept's note above. With reference to the portion marked X therein, it is submitted that subsidies to local bodies towards the pay of Hindustani teachers for 1946-7 have already been disbursed by govt with reference to the existing orders. Similarly the DPI has taken into account the pay of the Hindustani teachers employed in aided secondary schools in assessing the teaching grants for 1945-6 and the grant due (in 1946-7) has already been disbursed. No instructions need therefore be issued now.

2 The file may lie over till orders are issued in regard to the introduction of the revised scale of pay

USH
4/4/47

1.4.47

(N)

Orders have been issued in G.O. No 975 Edn of 10.5.47 in regard to the introduction of the revised scales of pay for teachers in the employ of local bodies and under

28

~~6 A 8~~ (b)

private managements. According to para 2 of the G.O. teaching grants to secondary schools under local bodies will in future be assessed on half the net cost basis according to the procedure laid down in Rule 32 of the Grant in Aid Code and the Hindustani teachers will be treated as part of the staff ~~eligible for~~ admissible for purposes of assessment of grant no further action is called for. The papers may be filed with G.O. 2049 Edn of 28-10-46 Fin may see

(b)

22/6/47

23-6-47

~~As Fin~~ Fin

E & P.H. No. 71149. B1/47-3 24-6-47

Fin (E & P A)

Pre. finance notes on pp 6-7 above. The notes of the E & P.H. dept on pp 7-8 above may be perused and the case returned to them.

27.6.47 27.6.47

27.6.47.

E & P.H.

Fin U.O 38087 E & P A 28-6-47.

38087
28 JUN 1947
EA

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
53460
28 JUN 1947
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

E & P.H (B1)

The papers may now be filed with G.O. No. 2049 Edn (b) of 28-10-46

29-6-47

28.6.47

Closed.

74735 B1/47

(52)

Education and Public Health Deptt

B1 section.

Schools - Secondary - Teaching of Hindustani as an optional language in Forms 11 to iV in all high schools- Introduction- Report

----

From the D.P.I. R.C.No 2744 E1/47 dated 13-3-48

Please see para 2 of G.O. No 2049 Education dated 28-10-46 and the reports of the D.P.I. on pages 3 and 9 ante. It is observed from the list furnished by the D.P.I. that there are 120 high schools under all types of managements which have not yet introduced Hindustani in Forms II to IV. The reason for the non-introduction of the language in these schools is reported to be want of Hindustani teachers. The D.P.I. has asked the General Secretary D.B.H.B. sabha for the deputation of suitable candidates to the schools for ~~appointment~~ appointment by the concerned managements.

2. With a view to encourage the D.B.~~K~~H.B.Sabha to train more Hinustani teachers for the Visharad Course as well as the Hindustani Pracharak training course it is proposed to give ~~grant~~ grants to the Sabha calculated at a flat rate per pupil. It is also proposed to ask the Sabha whether it is prepared to open such training schools at selected places in the Tamil Telugu Malayalam and Kanarese regional areas if similar help is afforded . The file has been circulated for orders. A few Hindustani Vidyalas have also been recently opened under the auspices of the Hindustani Premi Mandals in the mufassal and they have also applied for help. It is proposed to consider the question after arrangements are made for recognising them. It may be expected that a large number of Hindustani teachers will become available for appointment in the coming years and it would be possible to comply with the Govt orders in a year or two inregard to the introduction of the teaching of Hindustani in schools where no such provision has till now been made ~~in a year or two~~. No further action seems called for in this file.

The file may be circulated to H.M. Edn for perusal of the Director's report.

on pp 11-15 cf

II

(n)

The D.P.I may be asked to furnish statistics called for in para 2 of G.O at (n) for respecting 1947-48

27.3.48

25.3.48

27.3.48

H.M. (Edn)

D 30 7/4

P.T.O.

2/

-2-

In another file the grant to be given to the Hindustani Prachar Sabha and similar associations which have taken up the matter of training Hindustani teachers has been noted. I believe it is necessary for that to go before the Standing Finance Committee. That may be expedited.

TSA
14.4.48

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
14 APR 1948
GOVERNMENT OF MADRAS

Please see the orders in circulation above. Submitted that the file referred to is being treated as 'special'.

2/ With reference to the orders at X on p.l. ante, a draft Memo to the D.P.I. is submitted for approval.

That has been put up before the S.F.C.
17.4.48

17.4.48

16/4/48

16/4/48

[Issued as Memo No 74735-B1/47-4 Edn d 19/4/48] p17f

From the D.P.I. R.C. No 2744-E/47 d 14.6.1948. p19(f)

Please see the Director's letter on p19 of. In Memo no 74735 B1/47-4 Edn d 19.4.48, the DPI was asked to furnish the information called for in para 2 of GO no 2049 Edn d 28.10.46 in respect of the school year 1947-8. Subsequently the Govt have ordered that Hindustani should be taught in Forms I to III instead of in Forms II to IV and have directed that provision should be made for the teaching of Hindustani in all the middle schools in which the language is not now taught. In the light of later orders, it seems unnecessary now to collect the statistics for 1947-8 as per the memo cited above. It will be sufficient if he submits the report called for in para 4 of GO No 1316 Edn d 24.5.1948. He may be informed accordingly. The Director may also be requested to furnish information in his annual report in regard to the provision made for the teaching of Hindustani in middle schools - Forms I to III and the number of pupils who had taken Hindustani as the second language.

p17f

(N)

para 4(1) of GO No 1394 Edn 29-5-48 (E)

& GO 1316 Edn 24-5-48 (W)

p17f

30/6/48

(W)

30/6/48

3

74735

(53)

p12
8/17

A draft memo is submitted below for approval.

27.6.48

30/6/48

S
1/7/48

TSA
8.7.48

8 JUL 1948